

Zeitschrift: Geschäftsbericht / Schweizerische Verkehrszentrale
Herausgeber: Schweizerische Verkehrszentrale
Band: 42 (1982)

Anhang: Erfolgsrechnung und Bilanz 1982
Autor: [s.n.]

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 16.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

*Schweizerische Verkehrszentrale
Zürich*

Erfolgsrechnung und Bilanz 1982

| | <i>Budget 1982</i> | <i>Rechnung 1982</i> | <i>Rechnung 1981</i> |
|---|---------------------|----------------------|----------------------|
| <i>I. Beiträge</i> | | | |
| 1. Schweizerische Eidgenossenschaft | | 13 500 000.— | 13 500 000.— |
| 2. Schweizerische Bundesbahnen | | 1 800 000.— | 1 800 000.— |
| – fester Beitrag | | 1 080 000.— | 980 000.— |
| – variabler Beitrag | | 1 000 000.— | 1 000 000.— |
| 3. PTT-Betriebe | | 1 300 000.— | 300 000.— |
| 4. Schweizer Hotelier-Verein* | | 200 000.— | 200 000.— |
| 5. Schweizerische Strassenverkehrswirtschaft | | 200 000.— | 170 000.— |
| 6. Swissair, Schweizerische Luftverkehr AG | | 170 800.— | 184 500.— |
| 7. Schweizerische Vereinigungen | | 660 410.— | 539 120.— |
| 8. Kantone, Gemeinden und Verkehrsinteressenten | | 164 345.— | 220 550.— |
| 9. Freiwillige Zuwendungen | | | |
| Total | 18 710 000.— | 20 075 555.— | 18 894 170.— |
| <i>II. Sonstige Erträge</i> | | | |
| 1. Einnahmen aus kommerzieller Tätigkeit der Agenturen | | 4 282 446.75 | 3 695 559.75 |
| 2. Aktivzinsen und Bewertungsgewinne | | 276 542.55 | 461 211.90 |
| – Aktivzinsen | | 873.05 | 9 501.55 |
| – Bewertungsgewinne | | | |
| 3. Kostenbeiträge von Verkehrsvereinen an Materialversand | | 538 694.10 | 504 438.— |
| 4. Kostenbeiträge von Dritten an Gemeinschaftsaktionen | | 467 209.— | —.— |
| 5. Verschiedene Einnahmen | | 577 684.27 | 172 036.45 |
| Total | 4 440 000.— | 6 143 449.72 | 4 842 747.65 |
| <i>III. Überschuss der Aufwendungen</i> | | | |
| Total Erträge | 25 150 000.— | 26 648 944.57 | 25 068 778.45 |

* inkl. Sonderbeitrag Fr. 1 000 000.—

Aufwendungen

| | <i>Budget 1982</i> | <i>Rechnung 1982</i> | <i>Rechnung 1981</i> |
|--|---------------------|----------------------|----------------------|
| <i>I. Behörden</i> | 65 000.— | 50 676.95 | 57 378.15 |
| <i>II. Hauptsitz</i> | | | |
| 1. Personalaufwand | | | |
| - Gehälter | | 3 354 939.65 | 3 293 267.85 |
| - Sozialaufwand | | 459 705.90 | 388 861.40 |
| 2. Sachaufwand | | | |
| - Mieten | | 421 483.25 | 420 849.10 |
| - Heizung, Beleuchtung und Bürounterhalt | | 136 812.55 | 127 446.65 |
| - Büromaterial | | 41 193.70 | 28 876.65 |
| - Porti, Telefon und Telex | | 91 374.10 | 90 840.75 |
| - Fachbibliothek und Dokumentation | | 10 168.40 | 9 521.— |
| - Versicherungen | | 16 453.30 | 16 599.60 |
| - Mobilienunterhalt | | 24 508.50 | 18 845.10 |
| - Passivzinsen, Finanzunkosten und Bewertungsverluste | | 11 288.32 | 23 449.60 |
| - Beiträge für Mitgliedschaften | | 7 449.50 | 7 258.95 |
| - Allgemeine Unkosten | | 88 735.80 | 21 521.85 |
| Total | 4 783 000.— | 4 664 112.97 | 4 447 338.50 |
| <i>III. Agenturen und Vertretungen im Ausland</i> | | | |
| 1. Personalaufwand | | | |
| - Gehälter | | 9 001 030.35 | 8 749 036.05 |
| - Sozialaufwand | | 1 383 935.65 | 1 303 266.35 |
| 2. Sachaufwand | | | |
| - Mieten | | 1 031 921.35 | 1 092 822.95 |
| - Heizung, Beleuchtung und Bürounterhalt | | 709 176.60 | 729 933.35 |
| - Betriebskosten | | 648 850.40 | 710 907.90 |
| - Steuern und Versicherungen | | 404 200.55 | 457 305.80 |
| - Mobilienunterhalt | | 109 366.35 | 101 723.55 |
| Total | 15 124 000.— | 13 288 481.25 | 13 144 995.95 |

Aufwendungen

| | Budget 1982 | Rechnung 1982 | Rechnung 1981 |
|---|---------------------|----------------------|----------------------|
| <i>IV. Werbemittel Hauptsitz und Agenturen</i> | | | |
| 1. Inserate | 145 814.05 | 206 301.65 | |
| 2. Prospekte | 773 747.05 | 589 795.05 | |
| 3. Plakate | 59 507.75 | 63 962.65 | |
| 4. Plakatierung und Kinoreklame | —.— | 9 373.70 | |
| 5. Filmproduktion | 163 966.45 | 89 658.10 | |
| 6. Fotos | 86 135.60 | 61 378.15 | |
| 7. Radio und Fernsehen | 26 658.50 | 20 639.85 | |
| 8. Film- und Vortragsdienst | 41 725.95 | 74 593.15 | |
| 9. Schaufenster, Ausstellungen und Messen | 789 620.80 | 483 916.05 | |
| 10. Eigene Publikationen | 315 112.65 | 302 708.55 | |
| 11. Diverse Werbeaktionen | 739 964.10 | 871 562.40 | |
| 12. Fahrvergünstigungen (Abkommen SBB/SVZ) | 59 205.30 | 51 662.45 | |
| 13. Frachten, Zölle, Porti und Packmaterial | 1 475 050.85 | 1 470 877.95 | |
| 14. Geschäftsreisen und Repräsentationen | 267 130.— | 365 804.20 | |
| 15. Werbebeiträge | 75 000.— | 75 000.— | |
| 16. Studienreisen für Reisebürofachleute und Agenturpersonal | 241 335.60 | 37 034.10 | |
| 17. Pressedienst | 153 724.30 | 150 249.35 | |
| Total | 3 878 000.— | 5 413 698.95 | 4 924 517.35 |
| <i>V. Kommissionsweitervergütungen an Reisebüros (Billettverkauf)</i> | | | |
| | 900 000.— | 1 407 001.65 | 1 162 917.45 |
| <i>VI. Leistungen für Rentner</i> | | | |
| | 300 000.— | 824 972.80 | 531 631.05 |
| <i>VII. Zuweisungen an Reserven und Rücklagen</i> | | | |
| Einlage in den Erneuerungsfonds | 100 000.— | 1 000 000.— | 800 000.— |
| Total Aufwendungen | 25 150 000.— | 26 648 944.57 | 25 068 778.45 |

Bilanz

Aktiven

I. Flüssige Mittel

| | <i>Rechnung 1982</i> | <i>Rechnung 1981</i> |
|--------------|----------------------|----------------------|
| 1. Kasse | 20 090.20 | 17 821.30 |
| 2. Postcheck | 304 481.70 | 244 197.70 |
| 3. Banken | 926 910.70 | 520 542.50 |
| Total | 1 251 482.60 | 782 561.50 |

II. Guthaben

| | <i>Rechnung 1982</i> | <i>Rechnung 1981</i> |
|---|----------------------|----------------------|
| 1. Agenturen | 760 661.50 | 1 005 448.55 |
| 2. Guthaben beim Bund für Mietzins Swiss Center, New York | 174 770.80 | 252 456.45 |
| 3. Debitoren | 1 054 861.— | 1 541 439.15 |
| 4. Darlehen | 166 714.25 | 128 047.— |
| 5. Vorausbezahlte Miete für Swiss Centre, London | 440 598.40 | 600 816.15 |
| 6. Ausstehende Beiträge | —.— | 3 700.— |
| 7. Transitorische Aktiven | 1 304 671.90 | 726 283.50 |
| 8. Depots | 231 840.50 | 231 840.50 |
| Total | 4 134 118.35 | 4 490 031.30 |

III. Anlagewerte

| | <i>Rechnung 1982</i> | <i>Rechnung 1981</i> |
|----------------------|----------------------|----------------------|
| 1. Liegenschaften | 10 300 001.— | 10 540 001.— |
| 2. Beteiligungen | 6.— | 182 454.30 |
| 3. Mobilien | 1.— | 1.— |
| Total | 10 300 008.— | 10 722 456.30 |
| Total Aktiven | 15 685 608.95 | 15 995 049.10 |

Passiven

| | <i>Rechnung 1982</i> | <i>Rechnung 1981</i> |
|---|----------------------|----------------------|
| <i>I. Kurzfristige Schulden</i> | | |
| 1. Agenturen | 496 804.75 | 497 376.20 |
| 2. Kreditoren | 2 716 693.75 | 1 948 192.70 |
| 3. Transitorische Passiven | 703 652.75 | 538 498.20 |
| Total | 3 917 151.25 | 2 984 067.10 |
| <i>II. Vorschüsse des Bundes</i> | | |
| Mietzins Swiss Centre, London | 457 894.40 | 610 526.— |
| <i>III. Darlehen für Liegenschaft Scribe, Paris</i> | | |
| 1. Schweizerischer Bankverein | 3 870 000.— | 4 160 000.— |
| 2. PTT-Betriebe | 4 000 000.— | 4 000 000.— |
| Total | 7 870 000.— | 8 160 000.— |
| <i>IV. Reserven und Rückstellungen</i> | | |
| 1. Erneuerungsfonds | 571 191.30 | 655 507.45 |
| 2. Zinsreserve für Mietzins Swiss Center, New York | 154 770.80 | 252 456.45 |
| 3. Zinsreserve für Liegenschaft Scribe, Paris | 30 881.10 | 218 832.15 |
| Total | 756 843.20 | 1 126 796.05 |
| <i>V. Ausgleichsfonds</i> | | |
| Bestand am Anfang des Jahres | 3 113 659.95 | 4 445 520.75 |
| Überschuss der Aufwendungen | (429 939.85) | (1 331 860.80) |
| Total | 2 683 720.10 | 3 113 659.95 |
| <i>Total Passiven</i> | 15 685 608.95 | 15 995 049.10 |

Abrechnung des Erneuerungsfonds

Erträge

| | |
|--|---------------------|
| 1. Bestand per 1. Januar 1982 | 655 507.45 |
| 2. Einlage aus Mitteln des Geschäftsjahres | 1 000 000.— |
| Total | 1 655 507.45 |

Aufwendungen

| | |
|--|---------------------|
| 1. Amsterdam | 31 449.40 |
| 2. Brüssel | 8 452.20 |
| 3. Buenos Aires | 3 002.20 |
| 4. Frankfurt | 1 247.75 |
| 5. Düsseldorf (Vertretung) | 60 775.20 |
| 6. Hamburg (Vertretung) | 2 258.90 |
| 7. München (Vertretung) | 45 388.65 |
| 8. Kairo | 1 233.95 |
| 9. Kopenhagen | 516.— |
| 10. London | 238 039.70 |
| 11. Madrid | 166 583.10 |
| 12. Mailand | 9 894.75 |
| 13. New York | 90 517.10 |
| 14. Paris | 9 169.— |
| 15. Rom | 381 033.95 |
| 16. San Francisco | 9 674.15 |
| 17. Stockholm | 3 346.80 |
| 18. Tokio | 378.10 |
| 19. Toronto | 308.30 |
| 20. Hauptsitz | 21 046.95 |
| 21. Bestand per 31. Dezember 1982 | 571 191.30 |
| Total | 1 655 507.45 |

Abrechnung der Zinsreserven

Mietzins Swiss Center, New York

Erträge

| | |
|----------------------------------|-------------------|
| 1. Bestand per 1. Januar 1982 | 252 456.45 |
| 2. Zinsertrag Guthaben beim Bund | 12 314.35 |
| Total | 264 770.80 |

Aufwendungen

| | |
|--|-------------------|
| 1. Mietzinsverbilligung Swiss Center, New York | 110 000.— |
| 2. Bestand per 31. Dezember 1982 | 154 770.80 |
| Total | 264 770.80 |

Liegenschaft Scribe, Paris

Erträge

| | |
|-------------------------------|-------------------|
| 1. Bestand per 1. Januar 1982 | 218 832.15 |
| 2. Ertrag Liegenschaft Paris | 52 048.95 |
| Total | 270 881.10 |

Aufwendungen

| | |
|------------------------------------|-------------------|
| 1. Abschreibung Liegenschaft Paris | 240 000.— |
| 2. Bestand per 31. Dezember 1982 | 30 881.10 |
| Total | 270 881.10 |

Bericht der Kontrollstelle

Als statutarische Kontrollstelle der Schweizerischen Verkehrszentrale haben wir, gestützt auf Art. 20 des mit Bundesratsbeschluss vom 22. November 1963 genehmigten Organisationsstatuts der SVZ, die Jahresrechnung 1982 nach den Bestimmungen des Obligationenrechtes geprüft. Wir haben festgestellt, dass die Buchhaltung klar, sauber und ordnungsgemäss geführt ist. Zahlreiche Stichproben von Bucheintragungen mit den dazugehörenden Belegsunterlagen ergaben die richtige Verbuchung der Geschäftsvorfälle. Die Darstellung der Vermögenslage und der Ausweis der Ergebnisse entsprechen den gesetzlichen und statutarischen Vorschriften. Die Gelder, Forderungen und Wertschriften sind in üblicher und gültiger Weise belegt. Übereinstimmend mit den Kontenergebnissen weist die Bilanz beidseitig Fr. 15 685 608.95 aus.

Die Jahresrechnung schliesst mit einem Aufwandüberschuss von Fr. 429 939.85 ab.
Der mit Fr. 3 113 659.95 vorgetragene Ausgleichsfonds wird dadurch auf Fr. 2 683 720.10 vermindert.

Wir empfehlen Ihnen, die Jahresrechnung 1982 zu genehmigen und den verantwortlichen Organen Entlastung zu erteilen.

Zürich, 24. Februar 1983

Die Kontrollstelle:

R. Kropf, Obmann
Dr. H. Dasen
R. Sommer